

邀请函-中国企业赴德国投资峰会

德国萨安州首府马格德堡市
中国驻德国大使馆经商处
德国柏林全球贸易论坛
德国柏林特兰勃律师税务师联合事务所

23. und 24. Oktober 2014 in Magdeburg 2014年10月23-24日
(中国企业赴德国投资峰会。2014年10月23日至24日 马格德堡)
Stand 17. Juli 2014, (7月17日更新)

衔接活动：柏林、杜塞尔多夫、汉堡、吕贝克、库克斯哈芬
具体事宜请联系德国柏林全球贸易论坛

目的和主题

中国企业和投资方对于德国市场的兴趣日益增加，正是在这一背景下，萨安州首府马格德堡市政府会同德国柏林全球贸易论坛，共同举办中国企业赴德国投资峰会，以深化已有的战略伙伴合作关系，如哈尔滨、沈阳、淄博、青岛、张家港等城市，同时为中国企业开拓在欧洲和德国市场提供第一便捷渠道。

合作领域：马格德堡市的工业以重型机械制造、钢铁、化学、食品加工为主。因其地处欧洲和德国中部，稠密的铁路公路和内河航运网，使其物流业以及相关应用技术研究非常发达，特别是与福劳恩霍夫研究所、马格德堡港以及高校为依托的紧密合作。

机械制造、环保科技、节能技术、风能装备、生物质燃气、化工、垃圾处理、电动汽车、现代建筑材料、水资源管理、职业教育培训和资质认证

德国投资法律和税务的基本信息、企业一对一接洽会谈、融资和中德合作网络平台
马格德堡/萨克森安哈特州投资合作重点：化工，机械制造，食品工业，城市发展，风能，物流，医药，农业，轻工业，水与污水经济，环保。

研讨会的重点：介绍马格德堡的经济及科技的情况及区位，主要物流优势及应用技术和研发伙伴如下：**Fraunhofer** 研究所，内陆港口及其物流中心
其他的重点：机械制造，主要环保技术及工艺，风能，还有职业教育及培训

Ort: **Präsentationsveranstaltung** im Rathaus (24. Oktober)
Standorttouren in Absprache mit Hafen, Fraunhofer IFF, Hochschuleinrichtungen und ILC

地点: **10月24日**早上：市长厅：报告会
下午：访问内陆港口及其物流中心，**Fraunhofer** 研究所，高等学校，工业及物流中心

Gäste: S. E. Botschafter der VR China, Herr Shi, Mingde
Ministerpräsident Sachsen-Anhalt, Herr Dr. Haseloff,
Minister für Wissenschaft und Wirtschaft, Herr Möllring,
Oberbürgermeister LH Magdeburg, Herr Dr. Trümper.

贵宾： 中国驻德国大使施明德先生
州长，Haseloff 先生，（待定）
州科技及经济部长 Moellring 先生（待定）

市长 Truemper 先生

Teilnehmer: chinesische Unternehmer und Unternehmensvertreter mit Interesse an Geschäftsansiedlung- bzw. Investition in Deutschland, vorzugsweise Mitglieder der im Januar 2014 gegründeten Chinesischen Handelskammer, gemeinsam beworben mit der Handelsabteilung der chinesischen Botschaft in Berlin, Herrn Chen, Yan und Herrn Dr. Du

Donnerstag, 23. 10. 2014

星期四, 10月23日

nachmittags Anreise der chinesischen Gäste in MD. Unterbringung im Maritim – Hotel

下午 中国贵宾及客人抵达马格德堡 Maritim 酒店

18:30 Transfer vom Hotel
乘坐大客车出发

19:00 **Abendveranstaltung** – get together - mit Gästen aus Wirtschaft, Politik und Wissenschaft im **VDTC**, bestätigt
晚会。德方参加人：来自马格德堡的政治、经济及科技界的代表

星期五。十月24日

Freitag, 24. 10.2014

09:30 **Präsentation** im Rathaus der LH Magdeburg, Ratssaal
市政厅：报告会

Grußwort des chinesischen Botschafters

Grußwort Minister Möllring

Grußwort OB Dr. Trümper

致词

中国大使

萨安州科技及经济部长 Moellring 先生（待定）

市长 Truemper 先生

Rainer Nitsche, Vize-Bürgermeister und Erster Beigeordneter für Wirtschaft : Präsentation Standort Magdeburg/ Sachsen-Anhalt, bestätigt

副市长尼采先生介绍马格德堡的经济及投资的情况

Referat Herr Ehrhardt, Magdeburger Hafen

内陆港口公司的经理 Ehrhardt 先生：物流条件

Referat: Eberhard J. Trepel, German Global Trade Forum Berlin; Entwicklung der Chinabeziehungen Magdeburgs und die besonderen Vorteile für Investoren aus China - Erfahrungen und Ausblick

德国柏林全球贸易论坛总裁 Trepel 先生：马格德堡对中国投资者优势

12:00 **Business – Lunch/ Buffet im Ratskeller**
午餐

13:00 **Standorttour:** Magdeburger Hafen, Schiffshebewerk, Gewerbegebiet ILC, Galileo-Testfeld, kombinierte Schiff-Bus-Tour
乘坐大客车和游船访问内陆港口及其物流中心，船舶升降机，工业园，物流试工厂

16:30 Rückkehr ins Maritim-Hotel
返回酒店

anschließend Rückfahrt nach Berlin
返回柏林

**Kontakt / Ansprechpartner für Partner, Unternehmen und Entscheidungsträger
in China 中国企业联系人**

Sören Pürschel, Beijing: soerenpuerschel@orientas.com
Tel. +18601270595

Amy (Haiyan) Li, China Desk German Global Trade Forum, Lee@germanglobaltrade.de
Tel. +18601604263.

Ansprechpartner in der Landeshauptstadt 马格德堡市政府联系人
Dr. Gundula Henkel 关杜拉•亨克儿博士 女士
Leiterin des Internationalen Büros 国际经济促进处 主任
Landeshauptstadt Magdeburg 市政府经济、旅游和地区合作局
Dezernat für Wirtschaft, Tourismus und regionale Zusammenarbeit
Internationales Büro für Wirtschaftsförderung
Julius-Bremer-Straße 10
39090 Magdeburg
gundula.henkel@ob.magdeburg.de
Tel.: +49 391 540 2610
Fax: +49 391 540 2730
www.magdeburg.de

Anschluss und Beiprogramm Deutschland

German Global Trade Forum Berlin
Consultant für China-Deutschland Investment
Herr Ma Yuanjing, LLM Berlin
eMail: ma@trempe.de; Tel. +49-30-21248616
10787 Berlin
Tel. 030-212486-0
Fax. 030-2185432
email: Berlin@germanglobaltrade.de

德国柏林全球贸易论坛
中德投资法律税务顾问
马元京 先生

Vorankündigung 预先通告:

Einladung zur 3. internationalen "Green Cities-Green Industries - Magdeburg 2014
Konferenz/ green jobs", 24.-26. November 2014 - Rathaus von Magdeburg.
2014 年马格德堡“绿色城市-绿色工业”国际会议定于 11 月 24-26 日在马格德堡市政厅举办

Informationen und Teilnahme bitte unter berlin@germanglobaltrade.de
详情和参加请致电德国柏林全球贸易论坛 berlin@germanglobaltrade.de